MARVEL

3

A MAIOR HEROÍNA DA TERRA ~

CAPITÃ MARVEL®

MARVEL KNIGHTS IN SQ

©2012 Marvel Characters, Inc. All rights reserved.

WWW.MARVEL.COM

FINAL

CLARIM DIÁRIO®

EDIÇÃO COMEMORATIVA ESPECIAL!

SINCE 1897
$1.00 (in NYC)
$1.50 (outside city)

DENTRO: ANIVERSÁRIO DO HOMEM-ARANHA; VISÕES VENENOSAS NA VILA; NOIVA ENSANGUENTADA VISTA COM FRANK CASTLE

MARVEL PERDIDA

DEPOIS DE UM RETORNO EXPLOSIVO, A CAPITÃ MARVEL REPENTINAMENTE SUMIU EM PLENO VÔO.

AONDE ELA PODERÁ ESTAR?

ESQUADRÃO FEMININO

UM SALVE E TRIBUTO AS HEROÍNAS ESQUECIDAS DA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL.

KELLY SUE DeCONNICK — WRITER
DEXTER SOY — ARTIST
RICH ELSON & WILL QUINTANA — ARTISTS PG. 17-18
KARL KESEL & JAVIER RODRIGUEZ — ARTISTS PG. 19
ED McGUINNESS, DEXTER VINES & JAVIER RODRIGUEZ — COVER
VC'S JOE CARAMAGNA — LETTERER
SANA AMANAT — ASSOCIATE EDITOR
ALENCARTHIGS — TRADUÇÃO
STEPHEN WACKER — EDITOR
AXEL ALONSO — EDITOR IN CHIEF
JOE QUESADA — CHIEF CREATIVE OFFICER
DAN BUCKLEY — PUBLISHER
ALAN FINE — EXEC. PRODUCER
ALE — DIAGRAMAÇÃO

CAPTAIN MARVEL No.3, October 2012. Published Monthly except in August and October by MARVEL WORLDWIDE, INC., a subsidiary of MARVEL ENTERTAINMENT, LLC. OFFICE OF PUBLICATION: 135 West 50th Street, New York, NY 10020. **BULK MAIL POSTAGE PAID AT NEW YORK, NY AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES.** © 2012 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. All characters featured in this issue and the distinctive names and likenesses thereof, and all related indicia are trademarks of Marvel Characters, Inc. No similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity which may exist is purely coincidental. $2.99 per copy in the U.S. (GST #R127032852) in the direct market and $3.99 per copy in the U.S. and $3.99 in Canada (GST #R127032852) through the newsstand; Canadian Agreement #40668537. **Printed in the USA.** Subscription rate (U.S. dollars) for 12 issues: U.S. $27.00; Canada $41.00; Foreign $41.00. **POSTMASTER: SEND ALL ADDRESS CHANGES TO CAPTAIN MARVEL, C/O MARVEL SUBSCRIPTION DEPT. P.O. BOX 5187 BRENTWOOD, TN 37024. TELEPHONE # (800) 217-9158. FAX # (615) 377-0525. subscriptions@marvel.com.** ALAN FINE, EVP - Office of the President, Marvel Worldwide, Inc. and EVP & CMO Marvel Characters B.V.; DAN BUCKLEY, Publisher & President - Print, Animation & Digital Divisions; JOE QUESADA, Chief Creative Officer; TOM BREVOORT, SVP of Publishing; DAVID BOGART, SVP of Operations & Procurement, Publishing; RUWAN JAYATILLEKE, SVP & Associate Publisher, Publishing; C.B. CEBULSKI, SVP of Creator & Content Development; DAVID GABRIEL, SVP of Publishing Sales & Circulation; MICHAEL PASCIULLO, SVP of Brand Planning & Communications; JIM O'KEEFE, VP of Operations & Logistics; DAN CARR, Executive Director of Publishing Technology; SUSAN CRESPI, Editorial Operations Manager; ALEX MORALES, Publishing Operations Manager; STAN LEE, Chairman Emeritus. For information regarding advertising in Marvel Comics or on Marvel.com, please contact Niza Disla, Director of Marvel Partnerships, at ndisla@marvel.com. For Marvel subscription inquiries, please call 888-511-5480. **Manufactured between 08/03/2012 and 08/14/2012 by QUAD/GRAPHICS ST. CLOUD, ST. CLOUD, MN, USA.**

UMA ILHA MISTERIOSA NA COSTA DO PERU.
EM ALGUM MOMENTO DURANTE A SEGUNDA GUERRA MUNDIAL
OS BATEDORES SÃO MAIS MÓVEIS DO QUE EU ESPERAVA COM SEU TAMANHO E FORMATO.
AINDA, ELES PARECEM DESENHADOS PARA O COMBATE ENTRE AR-E-TERRA. SE EU FICAR ACIMA DELES, DEVO TER VANTAGEM.
SHHHK

OU NÃO.
WHOA.

MOÇAS...NÓS NÃO VAMOS DEIXAR NOSSA BOA CAPITÃ SOZINHA NESSA, NÃO É?
NÃO, SENHOR...NÃO, SENHOR, NÃO IREMOS.
NA MINHA CONTAGEM. UM...DOIS...
AHHHH!
RAT-TAT-TAT-TAT-TAT
MALDIÇÃO, MACKIE...
TRÊS.

SE O ESQUADRÃO BANSHEE PUDER ATRAIR O FOGO POR TEMPO O SUFICIENTE PARA EU MANTER UM ATAQUE BOM O BASTANTE...
EU POSSO DESTRUIR OS SISTEMAS DE ENERGIA QUE ESTÃO MANTENDO ESSAS COISAS NO AR.
BLAM
RAT-TAT-TAT-TAT-TAT
RAT-TAT-TAT-TAT-TAT
BLAM
BLAM
AHHHHHHHHHHHHHH!

DESSE JEITO.
PRRRSHHHH
RAT-TAT-TAT-TAT
PAA! PAA!
É ISSO-- CORRAM! CORRAM, SEUS MALDITOS--

SAIAM DESSA NAVE. AGORA.
O QUE? POR QUE?
ELA HESITOU. TEM UM PILOTO AÍ DENTRO.
HÁ UMA ESCOTILHA?
INSTRUMENTOS. DA MESMA FORMA QUE VOCÊ VOA SOBRE O OCEANO À NOITE.
COMO SE VOA SEM UMA JANELA?
NÃO É DIVERTIDO.
NÃO DISSE QUE ERA DIVERTIDO.
AÍ.
O PILOTO É JAPONÊS, NÃO KREE. EU ACHO QUE ISSO RESPONDE ESSA PERGUNTA.
ISSO É PELA RIVKA, SEU FILHO DE UMA--
WHOA! NADA BOM! DAISY, SE ACALME!
KRKK

PILOTO...VOCÊ FALA INGLÊS?
...ALGUM.
ÓTIMO. ISSO É O QUE QUERO QUE FAÇA. EU QUERO QUE VOLTE PRO SEU ACAMPAMENTO E SE PREPARE.
PEGUE O MELHOR ESQUADRÃO COM OS MELHORES QUE VOCÊS TÊM--OS MELHORES PILOTOS, MELHOR EQUIPAMENTO, MELHORES VEÍCULOS.
TENHA CERTEZA QUE ESTÃO DESCANSADOS E ALIMENTADOS E COM A CABEÇA NO LUGAR.

E QUANDO TIVER CERTEZA QUE TEM A MELHOR MÃO POSSÍVEL--NO MOMENTO EM QUE TIVER CERTEZA ABSOLUTA E NEM UM SEGUNDO ANTES--EU QUERO QUE VOCÊ LIDERE SEU TIME ATÉ AQUI.
PORQUE QUANDO MINHAS GAROTAS E EU TE ENTREGARMOS SEUS RABOS NUMA BANDEJA--O QUE NÓS VAMOS FAZER--EU QUERO QUE NÃO SOBRE QUALQUER TIPO DE DÚVIDA...

...DE QUE NÃO HAVIA POSSIBILIDADE DE TERMINAR DE OUTRO JEITO.
AGORA VÁ.

VÁ!

ESTAREMOS AQUI...

"ESTAREMOS ESPERANDO."

QUANTO FALTA PARA FAZER?

NNNN

QUIMBY E EU COLOCAMOS O BATEDOR CAPTURADO PARA FUNCIONAR. COM CERTEZA, É TECNOLOGIA KREE.

COMO TECNOLOGIA KREE FOI PARAR EM UM POSTO JAPONÊS EM 1943...?

FALANDO NISSO, COMO EU PAREI?

QUAIS AS CHANCES DOS DOIS NÃO ESTAREM LIGADOS?

NÃO MUITO.

ELA VOARÁ. ARMAS ESTÃO OPERACIONAIS.

POR ENQUANTO, PELO MENOS.

O QUE MAIS PRECISA?

DORMIR. E VOCÊS TAMBÉM. QUANTO TEMPO ATÉ TROCAR DE POSTO?

NÃO TÔ CANSADA, CHEFE.

NÃO PERGUNTEI SE ESTAVA. VOCÊ DÊ A MACKIE MAIS MEIA-HORA E ENTÃO VÁ FECHAR UM POUCO OS OLHOS.

SIM, SENHOR.

BEE, VOCÊ TAMBÉM.

MEIA-HORA, SENHOR.

MOÇAS... ALGO EM SUAS MENTES?

VOCÊ É...

VOCÊ É UMA ALIEN?

NÃO COMO PENSAM.

MEU NOME É *CAROL*. EU NASCI EM BOSTON EM UMA FAMÍLIA BEM TEIMOSA MAS DE OUTRA FORMA BEM NORMAL. EU TINHA DOIS IRMÃOS--JOE, JR. E STEVIE. STEVIE MORREU.

MEUS PÉSAMES.

OBRIGADO.

ESSES MEUS PODERES VIERAM BEM DEPOIS.

"EU ESTAVA TRABALHANDO COM UM HOMEM...UM *BOM* HOMEM. UM BRAVO HOMEM. ACONTECE QUE ELE *NÃO* ERA DO NOSSO MUNDO.

"ELE ESTAVA TENTANDO *PROTEGER* NOSSO PLANETA CONTRA UMA ARMA PODEROSA SUA.

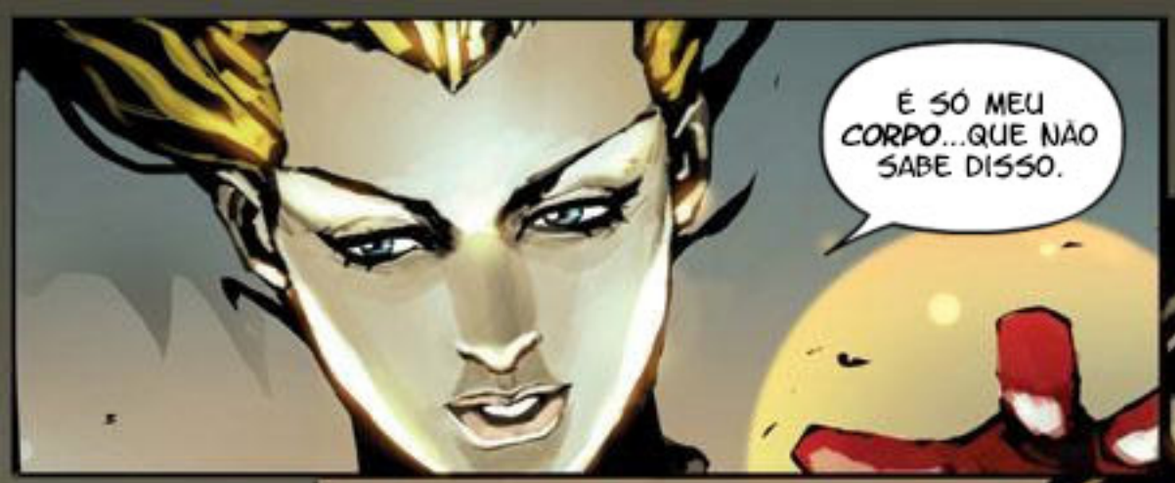
"QUANDO A EXPLOSÃO ACONTECEU, ELE ME SEGUROU EM SEUS BRAÇOS. EU PENSEI QUE MORRERIA. EU PENSEI QUE ELE TAMBÉM.

"DESEJEI...POR MUITO TEMPO, QUE EU TIVESSE FEITO AS COISAS DIFERENTE, MAS NA MAIORIA DAS VEZES, EU DESEJEI SER *MAIS PODEROSA* PARA IMPEDI-LA. QUE EU FOSSE *FORTE* O SUFICIENTE PARA ME SALVAR E SALVAR MEU AMIGO.

"O DISPOSITIVO AUMENTOU MINHAS ONDAS CEREBRAIS E SE MANIFESTOU EM ARMAS TANGÍVEIS. ERA UMA *MAQUINA DOS DESEJOS*, PRATICAMENTE...MAS UMA DESENHADA PARA A GUERRA.

"EM SEU ÚLTIMO ATO, ME DEU O QUE EU QUERIA. ME TORNOU PODEROSA.

"EM MEU CORAÇÃO E EM MINHA MENTE, SOU TÃO HUMANA QUANTO VOCÊ..."


É SÓ MEU CORPO...QUE NÃO SABE DISSO.

ISSO ME TORNA MENOS ASSUSTADORA?

CLARO QUE NÃO.
ELA QUIS DIZER "CLARO QUE NÃO", NÃO TEMOS MEDO. NÃO É, BEE?
NÃO. SIM!...NÃO.
POSSO VER O QUE ESTÁ DESENHANDO?

NÃO...NÃO É MUITO BOM.
RIVKA ESTAVA NOS ENSINANDO. SEU PAI FAZIA DESENHOS.
EU LAMENTO PELO QUE EU FIZ COM AQUELE RAPAZ ANTES, MAS ELA ERA NOSSA AMIGA E ELE...BEM, VOCÊ SABE. VOCÊ VIU.
SKETCH PAD

AQUELE GAROTO NÃO MATOU A RIVKA, DAISY. A GUERRA FEZ.
AQUELE GAROTO NÃO É O NOSSO INIMIGO.

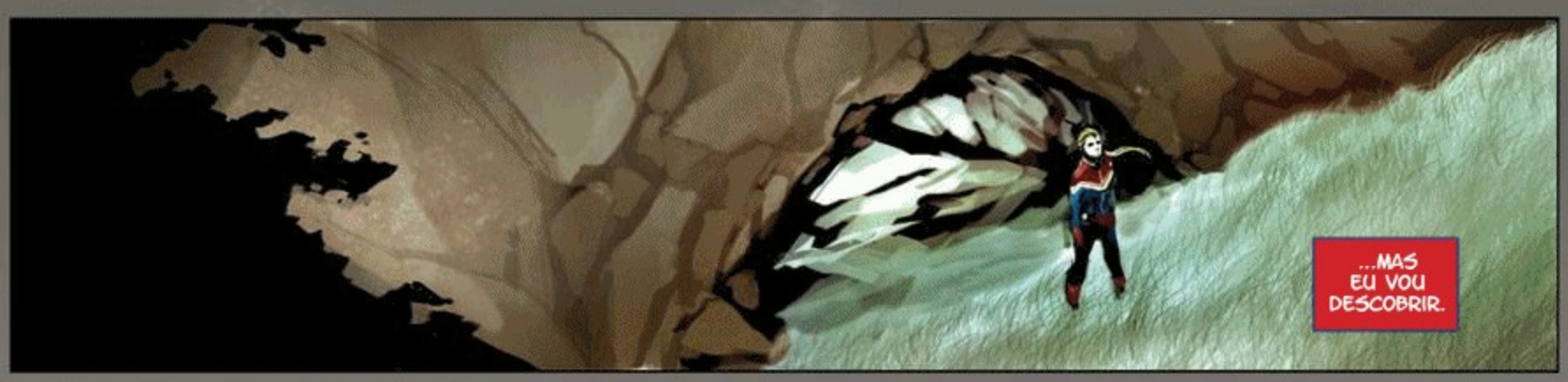
ENTÃO QUEM É?

OS BATEDORES VEM DO MESMO PLANETA QUE MEUS PODERES. ELES SÃO "KREE".
ESTAMOS LUTANDO COM ALIENS?!
OU TECNOLOGIA ALIEN. NÃO SEI AINDA.
EU NEM SEI SE QUALQUER COISA AQUI É REAL.

CAPITÃ, EU NASCI EM BOSTON TAMBÉM. MINHA MÃE É FRANCESA E MEU PAI É JAPONÊS E FOI ASSIM QUE EU ACABEI COM UM NOME MALUCO COMO BIJOUX KAWASAKI. ESTOU AQUI. DAISY ESTÁ AQUI. E A RIVKA...
RIVKA ESTAVA AQUI TAMBÉM.

EU VOU VIGIAR. VOCÊS DUAS DURMAM UM POUCO.

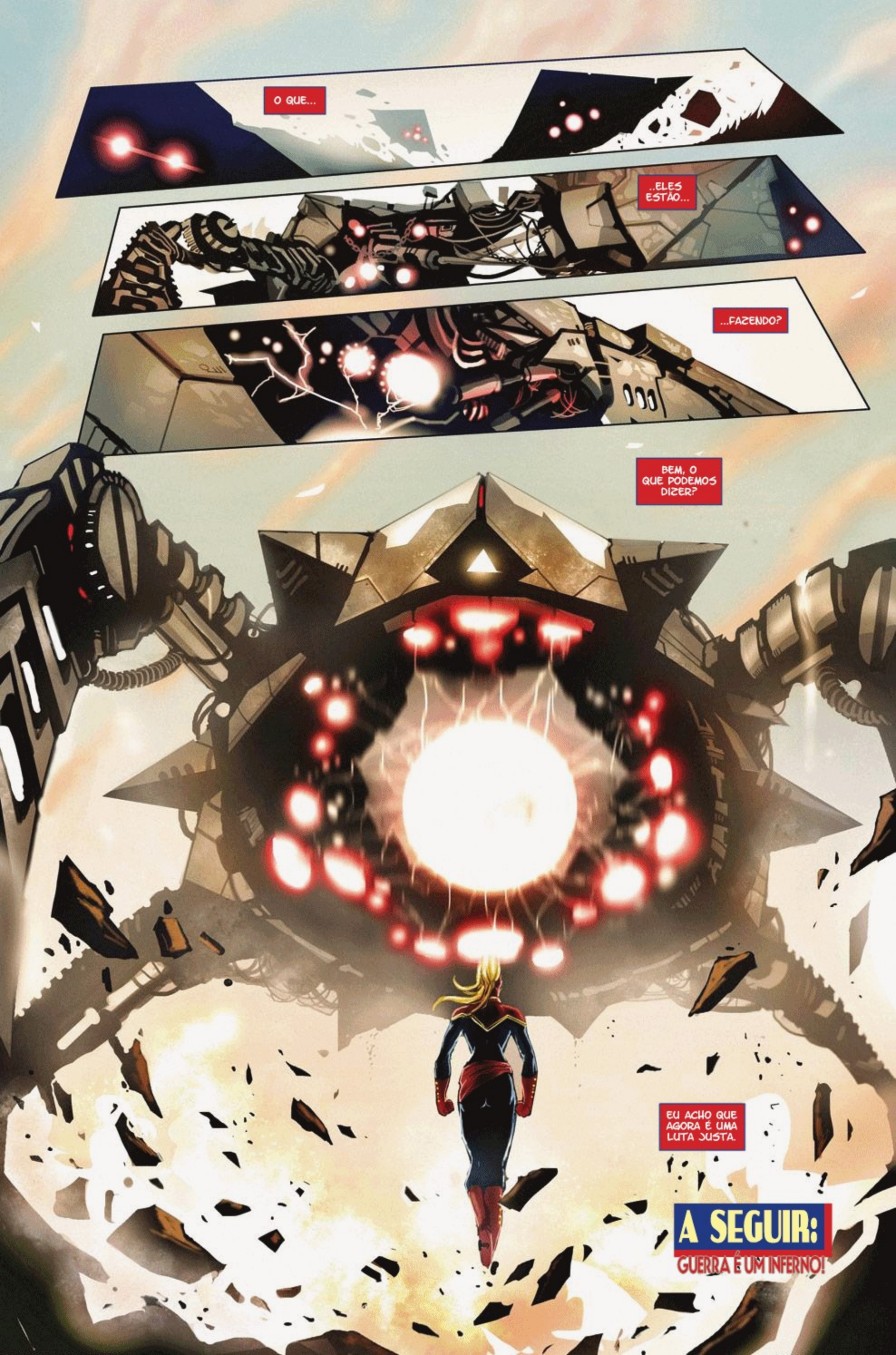
AQUELE GAROTO NÃO É O NOSSO INIMIGO.
ENTÃO QUEM É?
"NÃO SEI AINDA..."


...MAS EU VOU DESCOBRIR.

BOM DIA, AMIGOS. VEJO QUE LEVANTARAM COM O SOL.
ESTAÇÕES! AGORA!
DO JEITO QUE NÓS CONVERSAMOS, GAROTAS...
SIM, SENHOR!
PRONTA QUANDO VOCÊ ESTIVER, CAPITÃ.
NO MEU SINAL...
NÓS VAMOS!

O PLANO É A JERRI E EU CUIDARMOS DO COMBATE NO AR COM ELA COMANDANDO O BATEDOR...
...ENQUANTO DAISY E AS GAROTAS CUIDAM DAS TROPAS QUE VÊM PELO CHÃO.
ELES TEM UMA VANTAGEM DE DOIS PARA UM...
E ELES NÃO TEM UMA CHANCE.

UM DÁ FOI.
AHHHH!
KRSZZK
EU MERECI ISSO. FIQUEI CONVENCIDA. NÃO TINHA MINHA CABEÇA NO JOGO.
MELHOR AGORA.
TUDO MELHOR.
HORA DE COME-CAR A CERCAR AS TROPAS TERRES-TRES E ACEITAR SUA DESIST--


O QUE...
..ELES ESTÃO...
...FAZENDO?
BEM, O QUE PODEMOS DIZER?
EU ACHO QUE AGORA É UMA LUTA JUSTA.
A SEGUIR:
GUERRA É UM INFERNO!

INTERLÚDIO:
QUARTEL-GENERAL DA NASA.
1961

VOCÊ ME DIGA, HOWARD. COMO ISSO É *JUSTO*?

U.S. MAIL

VOCÊ ESTÁ NEGANDOD A ESSAS GAROTAS A OPORTUNIDADE DE COMPETIR COM BASE APENAS NO SEU GÊNERO!

É JUSTO, JACKIE, PORQUE O PADRÃO É O MESMO ALÉM DESSA FRONTEIRA!

CADA *UM* DESSES CARAS TEM UMA EXPERIÊNCIA MILITAR DE VÔO--*CADA* UM DELES.

SE EU LIBERAR ISSO PARA SUAS GAROTAS, O QUE EU DIGO AOS HOMENS PARA QUEM NÃO ADMITO O MESMO PADRÃO?

DIGA A ELES QUE AS MULHERES NÃO SÃO ACEITAS NO PROGRAMA DE VÔO E POR ISSO O ÚNICO LUGAR PARA CONSEGUIR ESSA EXPERIÊNCIA--

NÃO MESMO. DIGA A ELES PARA ENGOLIR E VIRAREM HOMENS.

MELHOR AINDA, MANDE ELES ME LIGAREM. EU FALO COM ELES.

EU ESTOU NO LIVRO SOB "COBB, HELEN".

NÃO TIRE OS REQUERIMENTOS ENTÃO! NOS COLOQUE NOS AVIÕES. NOS DEIXE MOSTRAR QUE TEMOS CAPACIDADE.

SENHOR, VOCÊ NÃO FAZ UM AVIÃO QUE NÃO POSSO PILOTAR. ME DEIXE PROVAR.

POR FAVOR.

...

NÃO DÁ PRA FAZER, OKLAHOMA.

OLHA, ESSE É UM TRABALHO PERIGOSO!

O QUE NÓS DIREMOS AO POVO AMERICANO SE ALGUMA COISA *ACONTECER* COM ESSAS GAROTAS? ELES VÃO ACABAR CONOSCO.

SEU MACHISTA FILHO DE UMA--

SENHOR, QUE AS SUAS FILHAS LHE PERDOEM.

EU NÃO QUERIA LEVAR ISSO PARA O GENERAL, HOWARD, MAS IREI.

FAÇA O QUE TEM QUE FAZER, JACKIE.

SENHORITA COBB, ESTÁ ACABADO.

É MESMO, HOWARD? ENTÃO O QUE EU VOU FAZER COM *ISSO*?

COMO...? AONDE VOCÊ CONSEGUIU ISSO?

PEGUEI DE UM AVIÃO PERUANO QUE TENTOU SABOTAR MINHAS ASAS ANTES DE EU DERRUBAR ELE DO MALDITO AVIÃO.

EU TENHO *DUAS* DESSAS.

VOCÊ QUER A OUTRA?

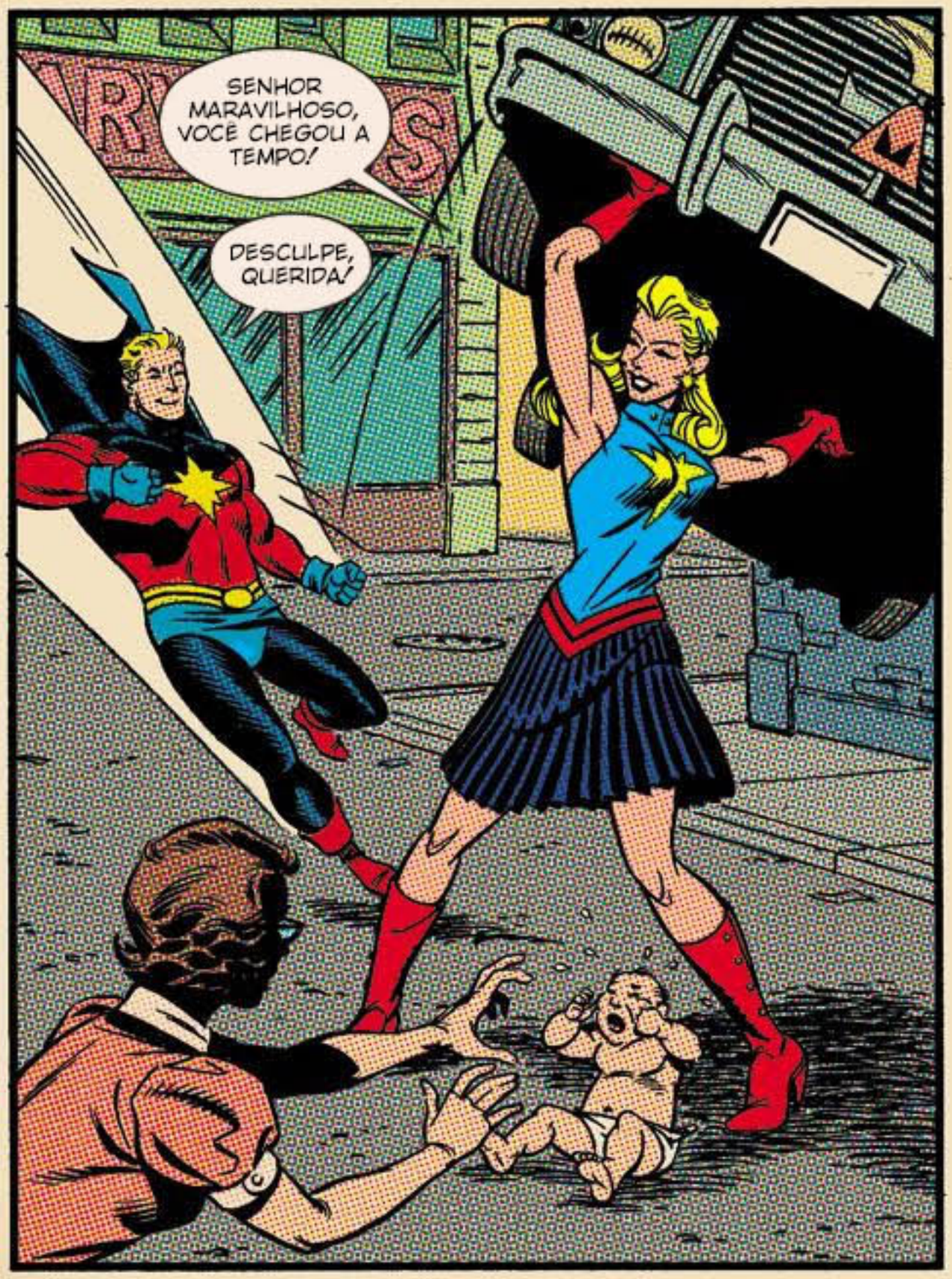
ENTÃO VAMOS FAZER UM ACORDO.

FIM DO INTERLÚDIO

ARQUIVO #MAR1970-58

CAPITÃ Maravilhosa

por Diddle & Kawasaki



Essa tirinha foi encontrada entre os papéis de Delores "Daisy" Diddle por seus netos após o seu falecimento no ano passado.

Nós reproduzimos aqui apenas para o seu prazer de leitura, sem clamar a sua origem.

Na tira de Amanhã - "ONDAS na Guerra", por Richard M. Fletcher

LET'S RAP WITH CAPTAIN MARVEL

SANA AMANAT
ASSOCIATE EDITOR
STEPHEN WACKER
SENIOR EDITOR
AXEL ALONSO
EDITOR-IN-CHIEF
JOE QUESADA
CHIEF CREATIVE OFFICER
DAN BUCKLEY
PUBLISHER
ALAN FINE
EXECUTIVE PRODUCER

Send letters to:
mheroes@marvel.com • 135 W 50TH ST, 7TH FLOOR, NEW YORK, NY 10020 (PLEASE MARK OKAY TO PRINT)

Ladies and gents! Boys and girls! Fantastical animals who can read! Sana Amanat here, the lucky associate editor who just moved into the One-and-Only Steve Wacker's office and finally gets to respond to YOUR letters (while Steve kicks his legs up and works on his voice impersonation skills)!

Thanks for reading the third installment in the MARVELOUS (I'll overuse that term if I want to!) series that is Captain Marvel. *Between Kelly Sue's masterful plotting, Dexter Soy's lovely line art and Steve Wacker's careful guidance there's been a lot of thought, love and just damn good storytelling put into this run. And looks like people have noticed: a strong second-printing on the first issue and some warm-your-heart reviews from the press and you lovely folks. I'd say we're off to a great run.*

But we're just getting revved up. With Carol still stuck in the past and a mysterious object that looks almost KREE-PILY familiar, there's no telling where the Femme of Flight will soar to next. So buckles on, hands and feet inside the aircraft—oh who am I kidding? Danvers doesn't abide to anyone's rules! Let's just do this!

Thought her powers were fierce? Check out that hair! Nicely done, Dewey Bass, great job on highlighting one of my personal favorite features of Captain Marvel.

Hello,

I bought my new copy of Captain Marvel today at my local comic shop and loved it! From the guest appearances to the awesome illustrations, it was a great read. I also enjoyed the augmented reality feature on my iPhone. Looking forward to the next issue! Thanks Kelly Sue and Marvel!

A big Marvel fan,
Dina

Hi,

I've been a Captain Marvel fan since a few issues before he went from green to red, caught every cross-over guest-star appearance, got the death-of. Got Ms. Marvel #1, and the rest, too. Followed Peter David's stories, but never much cared for any reiteration of Captain Marvel after Mar-vell died & Ms. Marvel never was given parts big enough to interest me. (Although... Ms. Rambeau and NEXT WAVE..!)

I really enjoyed DeConnick's and Soy's "Captain Marvel" #1. A truly dynamic cover, a truly commanding cover. I very much like Dexter Soy's work, interesting-looking pages, really excellent coloring: I like the new look--the hair, the outfit: the sash as useful tool beyond mere adornment. More than that, though, I like the new look of her character. This is very much an interesting person, partly through her background, but even so because of who she's portrayed to be now. It's a bold claim on the cover: Earth's Mightiest Hero. But we're shown a person who really could be--with more than 'muscle'-power. Captain Marvel vs. the Hulk? No contest: she'd reason with him, create mutual success. Flinging us into the combat with the Absorbing Man, shows Carol's ability to strategize. Good writing. Thank you, KS DeConnick.

Thanks for a really solid new beginning.

Matt Levin
Hatfield, MA

Dina and Matt –

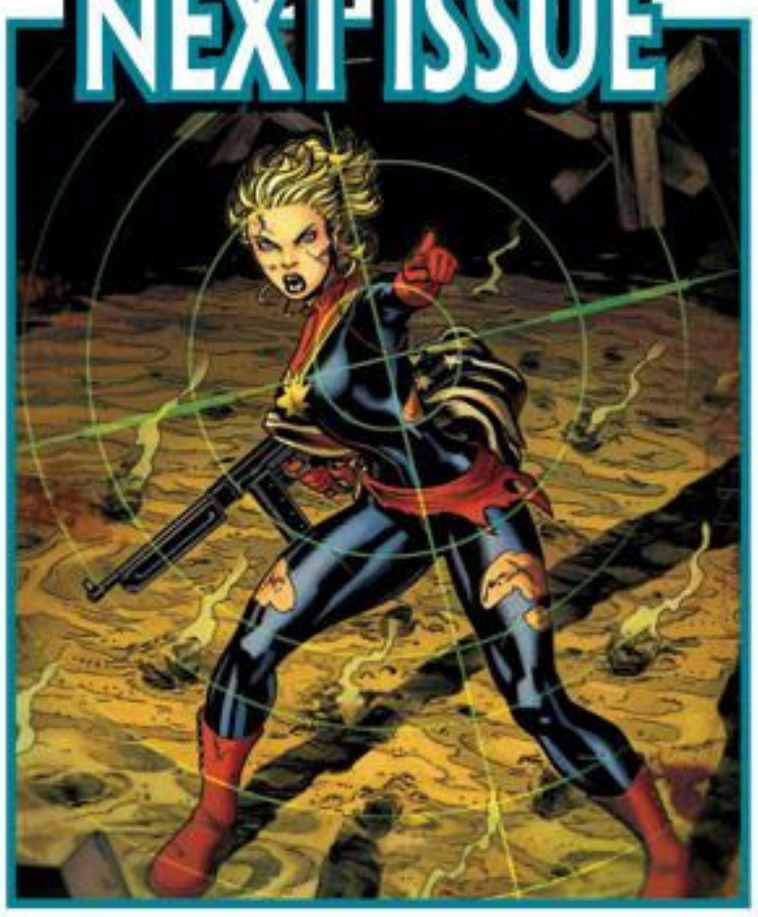
Thanks for your thoughts! The augmented reality app is pretty nifty, right?! I'd like to pat Marvel on the back for being so technologically forward, and thank Judy Stephens in particular for making the app come alive! There's more "AR" to come, so stay tuned!

Glad you caught that Captain Marvel is more than just muscles and a hip outfit, Matt, she's got the brains too! I'm pretty sure I wouldn't want to be caught in a match of the minds with her! I'd surely lose! (But I'd beat Steve!)

EEP! We had so many letters and art this time, I couldn't fit it all in, but please keep 'em coming, we want to show you guys off!

And remember, kids, always color OUTSIDE the lines!

Sana (MiniB) Amanat

I just I melted from the adorableness. Talk about bragging rights! Kudos to Nikki C on this delightful take on Captain Marvel & Spider-Woman!

NEXT ISSUE